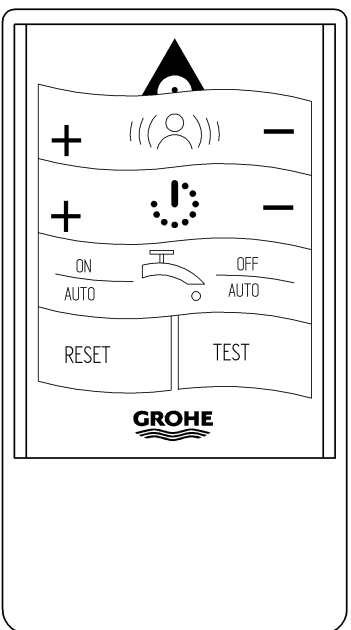


<p>(D)</p> <p>Sonderzubehör</p> <p>Mit der Infrarot-Fernbedienung (Best.-Nr.: 36 206) lassen sich die Werkseinstellungen ändern und Sonderfunktionen aktivieren, deaktivieren und einstellen.</p> <p>Armaturen generell</p> <ul style="list-style-type: none"> Erfassungsbereich einstellen Armatur ausschalten (keine Ansteuerung des Magnetventils) Grundeinstellungen wieder herstellen Testmodus (wasserlose Erfassungsbereichsanzeige) Batteriezustand abfragen (nur bei batteriebetriebenen Armaturen) <p>Waschtischarmaturen</p> <ul style="list-style-type: none"> Nachlaufzeit einstellen Sicherheitsabschaltung (Zeit einstellen) Automatische Spülung (Hygienespülung) <ul style="list-style-type: none"> aktivieren/deaktivieren Spülintervall einstellen Spülzeit einstellen nutzungsabhängig/nutzungsunabhängig Dauerlauf <ul style="list-style-type: none"> aktivieren/stoppen Dauerlaufzeit einstellen Erfassungsort umschalten (nur bei Aufputz-Wandarmaturen) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Spülmenge einstellen Spülung auslösen 24/72-Stundenspülung aktivieren/deaktivieren Zwischenspülung aktivieren/deaktivieren Vorspülung aktivieren/deaktivieren Mindestverweilzeit einstellen <p>Hinweis: Die aktuelle Technische Produktinformation zur Fernbedienung kann unter www.grohe.com heruntergeladen werden.</p>	<p>(GB)</p> <p>Special accessories</p> <p>The factory settings can be changed and special functions can be activated, deactivated and set using the infrared remote control (Prod. no. 36 206)</p> <p>Fittings, general</p> <ul style="list-style-type: none"> Set detection zone Switch off fitting (no activation of the solenoid valve) Restore basic settings Test mode (waterless detection range display) Query battery status (only for battery-operated fittings) <p>Wash basin fittings</p> <ul style="list-style-type: none"> Set run-on time Safety shut-off (set time) Automatic flushing (hygiene flushing) <ul style="list-style-type: none"> Activate/deactivate Set flush interval Set flush duration Usage-dependent/usage-independent Continuous operation <ul style="list-style-type: none"> Activate/stop Set continuous running time Switch type of detection (only for surface-mounted wall fittings) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Set flow volume Trigger flushing Activate/deactivate 24/72-hour flush Activate/deactivate intermediate flush Activate/deactivate pre-flush Set minimum delay <p>Note: The current Technical Product Information for the remote control can be downloaded from www.grohe.com.</p>	<p>(F)</p> <p>Accessoires spéciaux</p> <p>Vous pouvez modifier les réglages par défaut et activer, désactiver et régler des fonctions spéciales avec la télécommande à infrarouge (réf. 36 206).</p> <p>Robinetteries ordinaires</p> <ul style="list-style-type: none"> Réglage de la plage de saisie Fermeture du robinet (pas d'activation de l'électrovanne) Rétablissement des réglages par défaut Mode test (affichage du champ de détection sans alimentation d'eau) Vérification de l'état des piles (pour les robinetteries à piles uniquement) <p>Robinetteries de lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> Réglage de la durée de marche à vide Arrêt automatique (réglage de la durée) Rinçage automatique (rinçage hygiénique) <ul style="list-style-type: none"> Activation/désactivation activer/désactiver Réglage de la durée d'écoulement En fonction de l'utilisation/indépendamment de l'utilisation Fonctionnement continu <ul style="list-style-type: none"> activer/detener Réglage de la durée de fonctionnement continu Modification du type de détection (uniquement pour les robinetteries apparentes) <p>Urinoir/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Réglage du volume de chasse Activation du rinçage Activation/désactivation du rinçage 24/72 h Activation/désactivation du rinçage intermédiaire Activation/désactivation du prérinçage Réglage de l'intervalle minimum <p>Remarque: L'information technique actuelle sur la télécommande peut être téléchargée sur le site www.grohe.com.</p>	<p>(E)</p> <p>Accesorio especial</p> <p>Con el mando a distancia por infrarrojos (n.º de pedido: 36 206) pueden modificarse los ajustes de fábrica y activar, desactivar y ajustar funciones especiales.</p> <p>Griferías en general</p> <ul style="list-style-type: none"> Ajustar la zona de detección Desconectar la grifería (sin activación de la electroválvula) Restablecer los ajustes básicos Modo de prueba (indicador de zona de detección sin agua) Consultar el estado de la batería (sólo con griferías alimentadas mediante batería) <p>Griferías de lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> Ajustar el tiempo de funcionamiento en inercia Desconexión de seguridad (ajustar el tiempo) Descarga automática (descarga higiénica) <ul style="list-style-type: none"> activar/desactivar ajustar el intervalo de descarga ajustar el tiempo de lavado dependiente del uso/independiente del uso Servicio continuo <ul style="list-style-type: none"> activar/detener ajustar la duración del servicio constante Commutar el modo de detección (sólo en griferías de pared sobre revoque) <p>Urinario/Inodoro</p> <ul style="list-style-type: none"> Ajustar el caudal de descarga Activar la descarga Activar/desactivar la descarga de 24/72 horas Activar/desactivar la descarga intermedia Activar/desactivar la descarga previa Ajustar el tiempo mínimo de permanencia <p>Nota: la información técnica de producto actual relativa al mando a distancia puede descargarse desde www.grohe.com.</p>	<p>(I)</p> <p>Accessori speciali</p> <p>Con il telecomando a infrarossi (n. di codice: 36 206) si possono modificare le impostazioni di fabbrica e attivare, disattivare e impostare funzioni speciali.</p> <p>Rubinetto</p> <ul style="list-style-type: none"> Impostazione zona di rilevamento Chiusura del rubinetto (senza azionare la valvola elettromagnetica) Ripristino delle regolazioni di base Modalità di prova (indicatore zona di rilevamento senz'acqua) Richiesta stato batteria (solo per rubinetti con alimentazione a batteria) <p>Rubinetti da lavabo</p> <ul style="list-style-type: none"> Regolazione del tempo di funzionamento continuato Disinserimento di sicurezza (impostazione del tempo) Erogazione automatica (erogazione igienica) <ul style="list-style-type: none"> Attivazione/Disattivazione Regolazione dell'intervallo di risciacquo Regolazione della durata di erogazione Dipendente/Indipendente dall'utilizzo Erogazione continua <ul style="list-style-type: none"> Attivazione/Arresto Regolazione durata erogazione continua Commutazione tipo di rilevamento (solo per rubinetti da parete) <p>Urinatoio / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Regolazione della quantità di sciacquo Attivazione dell'erogazione Attivazione/disattivazione sciacquo 24/72 ore Attivazione/disattivazione lavaggio intermedio Attivazione/disattivazione prelavaggio Impostazione del tempo d'attesa minimo <p>Nota: Le attuali informazioni tecniche sul telecomando possono essere scaricate dal link www.grohe.com.</p>	<p>(NL)</p> <p>Speciaal toebehoren</p> <p>Met de infraroodafstandsbediening (best.nr. 36 206) kunnen de fabriekinstellingen worden gewijzigd en speciale functies worden geactiveerd, gedeactiveerd en ingesteld.</p> <p>Kranen algemeen</p> <ul style="list-style-type: none"> Detectiebereik instellen Kraan uitschakelen (geen aansturing van de magneetklep) Basisinstellingen weer terugzetten Testmodus (weergave detectiebereik zonder water) Batterijstatus opvragen (alleen bij door batterij gevoede kranen) <p>Wastafelkranen</p> <ul style="list-style-type: none"> Naiooptijd instellen Veiligheidsuitschakeling (tijd instellen) Automatische spoeling (hygiënespoeling) <ul style="list-style-type: none"> activeren/deactiveren spoelinterval instellen spoeltijd instellen activeren/stoppen <ul style="list-style-type: none"> duurlooptijd instellen Detectie omschakelen (alleen bij opbouwwandkranen) <p>Urinoir/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Spoelvolume instellen Spoeling activeren 24/72-uursspoeling activeren/deactiveren Tussenspoeling activeren/deactiveren Voorspoeling activeren/deactiveren Minimale verblijfsperiode instellen <p>Aanwijzing: Voor de actuele Technische productinformatie m.b.t. de afstandsbediening verwijzen wij u naar www.grohe.com.</p>	<p>(S)</p> <p>Extra tillbehör</p> <p>Med den infraröda fjärrkontrollen (best.-nr. 36 206) kan fabriksinställningarna ändras och specialfunktionerna aktiveras, deaktiveras och ställas in.</p> <p>Allmänt blandare</p> <ul style="list-style-type: none"> Inställning av mottagningsområde Frånkoppling av blandare (ingen aktivering av magnetventilen) Aterställning av grundinställningar Testmode (vattenlös indikering av mottagningsområdet) Kontroll av batteritillstånd (endast på batteridrivna blandare) <p>Tvättställsblandare</p> <ul style="list-style-type: none"> Inställning av efterrinnningstid Säkerhetsfrånkoppling (inställning av tid) Automatisk spolning (hygiënespolning) <ul style="list-style-type: none"> Aktivering/deaktivering Inställning av spolningsintervall spoelinterval instellen spoeltid instellen Användningsberoende/användningsoberoende <ul style="list-style-type: none"> gebruiksafhankelijk/gebruiksonafhankelijk Doorlopen <ul style="list-style-type: none"> activeren/stoppen duurlooptijd instellen Detectie omschakelen (alleen bij opbouwwandkranen) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Inställning av spolningsmängd Aktivering av spolning Aktivering/deaktivering av 24/72-timmarsspolning Aktivering/deaktivering av mellanspolning Aktivering/deaktivering av förspolning Inställning av min. vilotid <p>Anvisning: Fjärrkontrollens aktuella tekniska produktinformation kan laddas ned på www.grohe.com.</p>
<p>(DK)</p> <p>Specialtilbehør</p> <p>Med den infrarøde fjernbetjening (bestillingsnummer: 36 206) kan fabriksindstillingerne ændres og specialfunktioner aktiveres, deaktiveres og indstilles.</p> <p>Armaturer generelt</p> <ul style="list-style-type: none"> Indstilling af registreringsområde Sluk for armaturet (ingen trigning af magnetventilen) Gjenoprette grunninnstillingen Genopretning af grundindstillinger Testmodus (registreringsområdevisning uden rindende vand) Kontroller batteriets tilstand (kun ved armaturer med batterier) <p>Vaskekummearmaturer</p> <ul style="list-style-type: none"> Indstil efterløbstid Sikkerhedsfrakobling (indstil tid) Automatisk skylning (hygiejneskylning) <ul style="list-style-type: none"> aktivering/deaktivering Indstil skylleinterval Indstil skylletid brugsafhængig/brugsuafhængig Konstant vandudløb <ul style="list-style-type: none"> aktivering/stop Indstil tid for konstant vandudløb Skift registreringsmetode (kun for udvendig montering af vægarmaturer) <p>Urinal/wc</p> <ul style="list-style-type: none"> Indstilling af skyllemængde Udløse skylning Udløse skylning 24/72 timeskyl aktivering/deaktivering Mellemskyl aktivering/deaktivering Forskyl aktivering/deaktivering Indstilling af minimumsopholdstiden <p>Bemærk: Fjernbetjeningens aktuelle tekniske produktinformation kan downloades på adressen www.grohe.com.</p>	<p>(N)</p> <p>Ekstra tilbehør</p> <p>Innstillingene fra fabrikk kan endres og spesialfunksjoner aktiveres, deaktiveres og stilles inn med infrarødfjernkontrollen (best. nr. 36 206).</p> <p>Generelt om armaturen</p> <ul style="list-style-type: none"> Justere registreringsområdet Slå av armaturen (ingen aktivering av magnetventilen) Gjenopprette grunninnstillingen Testmodus (vannløs visning av registreringsområde) Visse batteritilstanden (bare for batteridrevne armaturer) <p>Servantarmaturer</p> <ul style="list-style-type: none"> Justere forsinkelsestiden Sikkerhetsutkobling (stille inn tiden) Deaktiverer/aktiverer <ul style="list-style-type: none"> Automatisk spyling (hygienespyling) Justere spyleintervallet Justere spyletiden Avhengig av bruken/uavhengig av bruken Aktivere/stoppe <ul style="list-style-type: none"> Konstant vannstrøm Justere tiden for konstant vannstrøm Skifte registreringsmåte (bare for veggarmaturer monterte på puss) <p>Urinal/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Justere spylemengden Utløse spyling Aktivere/deaktiverer 24/72-timersspyling Aktivere/deaktiverer mellomspyling Aktivere/deaktiverer forspyling Justere minste oppholdstid <p>Merk: Oppdatert teknisk produktinformasjon for fjernkontrollen kan lastes ned fra www.grohe.com.</p>	<p>(FIN)</p> <p>Lisätarvikkeet</p> <p>Infrapunakauko-ohjaimella (tilausnumero: 36 206) voit muuttaa tehdasasetuksia ja aktivoida, deaktivoida ja säätää erikoistoimintoja.</p> <p>Hanat yleisesti</p> <ul style="list-style-type: none"> Tunnistusalueen säätö Hanan kytkentä pois toiminnasta (ei magneettiventtiilin ohjausta) Perusasetuksen palautus Testitila (vedetön tunnistusalueenäyttö) Paristolian kysely (vain paristokäyttöisissä hanoissa) <p>Pesullashanat</p> <ul style="list-style-type: none"> Jälkivirtausajan säätö Turvakatkaisu (ajan säätö) Automaattinen huuhtelu (hygieenisyyden takaava huuhdeltu) <ul style="list-style-type: none"> aktivointi/deaktivointi huuhteluvälin säätö virtausajan säätö käytöstä riippuvainen / käytöstä riippumaton Jatkuva virtaus <ul style="list-style-type: none"> aktivointi/lopetus jatkuvan virtausajan säätö Tunnistustavan vaihto (vain pinta-asenteisissa seinähanoissa) <p>Pisoaari/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Huuhtelumäärän säätö Huuhtelun aktivointi 24-/72-tunnin huuhdellun aktivointi/deaktivointi Välihuuhdellun aktivointi/deaktivointi Esihuuhdellun aktivointi/deaktivointi Vähimmäisoloajan säätö <p>Ohje: Viimeisimmän kauko-ohjaimeen liittyvän teknisen tuotetiedotteen voit lukea osoitteesta www.grohe.com.</p>	<p>(PL)</p> <p>Akcesoria</p> <p>Przy użyciu zdalnego sterowania na podczerwień (nr kat.: 36 206) można przeprowadzić lub zmienić nastawy fabryczne i włączyć, wyłączyć lub zmienić funkcje specjalne.</p> <p>Dotyczy wszystkich armatur</p> <ul style="list-style-type: none"> Regulacja obszaru detekcji Wyłączenie armatury (bez sterowania zaworem elektromagnetycznym) Przywrócenie ustawień podstawowych Tryb testowy (wskaźnik obszaru detekcji bez wody) Sprawdzenie stanu baterii (tylko w przypadku armatur zasilianych bateryjnie) <p>Armatury umywalkowe</p> <ul style="list-style-type: none"> Regulacja czasu opóźnienia Wyłącznik zabezpieczający (regulacja czasu) Splukiwanie automatyczne (higieniczne) <ul style="list-style-type: none"> włączanie/wyłączanie Regulacja czasu między splukiwaniem Regulacja czasu splukiwania zależne od użycia/niezależne od użycia Wypływ ciągły <ul style="list-style-type: none"> włączanie/zatrzymywanie Regulacja czasu wypływu ciągłego Zmiana rodzaju detekcji (tylko dla armatur natynkowych i ściennych) <p>Pisuar/WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Regulacja objętości splukiwania Uruchamianie splukiwania Włączanie/wyłączanie splukiwania po 24/72 godz. Włączanie/wyłączanie splukiwania pośredniego Włączanie/wyłączanie splukiwania wstępnego Regulacja opóźnienia minimalnego <p>Uwaga: Pod adresem www.grohe.com można pobrać aktualną Informację Techniczną o Produkcie dot. zdalnego sterowania.</p>	<p>(UAЕ)</p> <p>إضافة خاصة</p> <p>باستخدام جهاز التحكم عن بعد بالأشعة تحت الحمراء (رقم الطلبية: 36 206) يمكنك تغيير القيم لضبطه مسبقاً في الصنع، أو تنشيط الوظائف الخاصة وإبطالها وضبطها.</p> <p>الخلاطات بشكل عام</p> <ul style="list-style-type: none"> ضبط مجال الكشف إيقاف الخلاط (دون تنشيط صمام الملف اللولبي) إعادة القيم الأصلية نمط الاختيار (بإذن مجال الكشف بدون مياه) فحص وضع البطارية (ينطبق فقط على الخلاطات التي تعمل بالبطاريات) <p>خلاطات أحواض الغسيل</p> <ul style="list-style-type: none"> ضبط زمن التتبع إيقاف الأمان (ضبط الزمن) الشفط الأوتوماتيكي (الشفط الصحي) <ul style="list-style-type: none"> - تنشيط/إبطال - ضبط فواصل الشطف - ضبط مدة الشطف - الاعتماد على الاستعمال/ بغض النظر عن الاستعمال التدفق المستمر <ul style="list-style-type: none"> - تنشيط/إيقاف - ضبط زمن التدفق المستمر تحويل نمط الكشف (فقط عند الخلاطات الجدارية المركبة سطحياً) <p>المباول / المراحيض</p> <ul style="list-style-type: none"> ضبط سعة الشطف تنشيط الشطف تنشيط/إبطال الشطف كل 24/72 ساعة تنشيط/إبطال الشطف البيني تنشيط/إبطال الشطف المسبق ضبط زمن البقاء الأدنى <p>تفصيه: يمكنك إنزال أحدث المعلومات الفنية عن المنتج والخاصة بجهاز التحكم عن بعد على الموقع التالي: www.grohe.com</p>	<p>(GR)</p> <p>Πρόσθετος εξοπλισμός</p> <p>Με τον τηλεχειρισμό υπέρυθρων (Αρ. παραγγελίας: 36 206) μπορούν να τροποποιηθούν οι εργοστασιακές ρυθμίσεις και να ενεργοποιηθούν, απενεργοποιηθούν και ρυθμιστούν οι ειδικές λειτουργίες.</p> <p>Μπαταρίες γενικά</p> <ul style="list-style-type: none"> Ρύθμιση περιοχής ανίχνευσης Απενεργοποίηση μπαταρίας (χωρίς έλεγχο της μηχανικής βαλβίδας) Επαναφορά βασικών ρυθμίσεων Κατάσταση ελέγχου (ένδειξη περιοχής ανίχνευσης χωρίς ροή νερού) Εμφάνιση κατάστασης μπαταρίας (μόνο σε μικτές με μπαταρίες) <p>Μπαταρίες πιπύρα</p> <ul style="list-style-type: none"> Ρύθμιση χρόνου υστέρησης Ρύθμιση διακοπής ασφαλείας (ρύθμιση χρόνου) Αυτόματη πλύση (πλύση εξασφάλισης υγιεινής) <ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση Ρύθμιση χρονικού διαστήματος πλύσης Ρύθμιση χρόνου πλύσης Ανάλογα με τη χρήση/ανεξάρτητα από τη χρήση Συνεχής ροή <ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποίηση/διακοπή Ρύθμιση χρόνου συνεχούς ροής Εναλλαγή τρόπου καταγραφής (μόνο σε μπαταρίες επιφανειακής τοποθέτησης) <p>Ουρητήρας / WC</p> <ul style="list-style-type: none"> Ρύθμιση ποσότητας πλύσης Ενεργοποίηση πλύσης Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση 24ωρης/72ωρης πλύσης Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ενδιάμεσης πλύσης Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση πρόπλυσης Ρύθμιση ελάχιστου χρόνου αδράνειας <p>Παρατήρηση: Μπορείτε να κατεβάσετε αυτήν την Τεχνική Πληροφορία Προϊόντος για τον τηλεχειρισμό από την ιστοσελίδα www.grohe.com.</p>	 <p>The diagram shows a rectangular remote control interface with a Grohe logo at the bottom. At the top, there is a power button symbol. Below it, there are two rows of buttons: the first row has a plus sign (+), a person icon in a circle, and a minus sign (-); the second row has a plus sign (+), a circular arrow icon, and a minus sign (-). Below these are two rows of buttons: the first row has 'ON' and 'OFF' with a tap icon in between, and 'AUTO' on both sides; the second row has 'RESET' and 'TEST'.</p>

